

can-am®



ARASNE™ 360 LT 6X6

Гусеничный комплект Руководство по эксплуатации

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно прочитайте данное Руководство по эксплуатации. Когда гусеничный комплект установлен на мотовездеход, берите данное Руководство с собой в каждую поездку.

В данном Руководстве для выделения важной информации используются следующие символы.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

▲ ОСТОРОЖНО Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм лёгкой или средней степени тяжести.

ВНИМАНИЕ Это слово предваряет инструкции, несоблюдение которых может привести к серьезной поломке деталей гусеничного комплекта.

Все документы, касающиеся безопасности, при перепродаже гусеничного комплекта Apache™ 360 LT 6×6 должны быть переданы новому владельцу.

Любые сведения, приводимые в разделе ***ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ***, должны рассматриваться как предупреждения, игнорирование которых может привести к аварии с тяжелым исходом, не исключая травм и гибели людей.

На территории Канады изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

Приведённые ниже торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:

Apache™360 LT 6×6

Can-Am®

ВВЕДЕНИЕ

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Необходимо следовать всем инструкциям и предостережениям, указанным в Руководстве по эксплуатации, также при эксплуатации мотовездехода с установленным комплектом Apache™ 360 LT 6×6 должны соблюдаться специальные инструкции, включенные в настоящий документ.

Мы рады поздравить Вас с приобретением гусеничного комплекта BRP Apache 360 LT 6×6. Изделие обеспечивается гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить Вам запасные части и выполнить работы по техническому обслуживанию, если это необходимо.

Текст настоящего Руководства в переводе на другой язык может иметь отличия от оригинала. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными. В данном документе как для упоминания мужчин, так и женщин используется мужской род.

Прочитать и распечатать дополнительную копию настоящего Руководства можно по адресу:

www.operatorsguide.brp.com

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках.

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного улучшения своей продукции, но при этом не берет на себя обязательств модернизировать соответствующим образом ранее выпущенную продукцию. Вследствие внесения изменений в конструкцию изделий, возможны некоторые отличия между изделием и его характеристикой, приведённой в данном Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право на изменение технических характеристик, конструкции, дизайна и комплек-

тации оборудованием выпускаемых изделий без каких-либо обязательств со своей стороны.

Иллюстрации, содержащиеся в настоящем документе, показывают типовую конструкцию различных узлов и агрегатов и могут не отражать всех деталей или точной формы деталей. Между тем они воспроизводят аналогичные части или части, выполняющие аналогичные функции.

В качестве запасных частей мы рекомендуем использовать оригинальную продукцию компании BRP. Она специально сконструирована и изготовлена в соответствии с требованиями стандартов компании BRP.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	1
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	3
Установка гусеничного комплекта	3

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	6
Мотовездеход с гусеничным комплектом Apache	6
Эксплуатация мотовездехода с гусеничным комплектом	7
Ремонт гусениц	9
Внесение изменений в конструкцию комплекта	9
РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАКЛЕЕК	10

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПЛЕКТА ГУСЕНИЦ	12
УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	13
Проведение осмотра перед поездкой	13
Возимый комплект инструментов.....	13
Заключительные операции после поездки	13

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	16
ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	17
Общие указания	17
Осмотр	17
Регулировка.....	19
Чистка, хранение и предсезонная подготовка	22

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ VRP: ГУСЕНИЧНЫЙ КОМПЛЕКТ ДЛЯ МОТОВЕЗДЕХОДОВ АРАСНЕ™ 360 LT 6×6	24
---	-----------

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	30
ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА	31

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Установка гусеничного комплекта

Использование комплекта Apache 360 LT 6×6 на мотовездеходе приведет к изменению его эксплуатационных характеристик, особенно это касается:

- маневренности;
- тяговых характеристик;
- ускорения;
- торможения.

Поэтому, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода с комплектом Apache 360 LT 6×6, необходим определенный адаптационный период. Привыкните к управлению Вашим мотовездеходом с установленным комплектом для того, чтобы изучить особенности его поведения во всех возможных условиях эксплуатации.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование гусеничного комплекта приведет к изменению управляемости мотовездехода. В целях недопущения потери контроля над мотовездеходом:

- **Всегда регулируйте нажатие на рычаг дросселя в соответствии с условиями движения.**
- **Не при каких обстоятельствах не допускайте пробуксовки гусениц. Это может привести к выбрасыванию из-под задней части грязи, снега или льда.**

Геометрия подвески

Необходимо выполнить регулировку геометрии передней подвески в соответствии с указаниями, приведенными в Руководстве по установке комплекта Apache, также при снятии комплекта необходимо вновь выполнить регулировку, чтобы привести параметры в соответствие с рекомендациями завода изготовителя.

Только для моделей 4WD

Когда мотовездеход находится в режиме 2WD, возможность изменения направления движения ухудшается. На мотовездеходах с гусеничным комплектом пользуйтесь только режимом 4WD.

Буксировка и установка дополнительного оборудования

Прежде чем приступить к установке любых аксессуаров (например, отвала для снега, накладки бампера или, например, комплекта устройств для подачи сигналов), убедитесь, что они не будут приходить в соприкосновение с гусеницами.

Опорная поверхность

Это комплект гусениц демонстрирует оптимальные эксплуатационные характеристики и долговечность при использовании в снегу. Его использование на других типах покрытия приводит к износу компонентов гусеничного комплекта и мотовездехода.

Показания спидометра

Показания спидометра не соответствуют реальной скорости движения транспортного средства, так как колеса гусеничного комплекта имеют меньший диаметр.

Мотовездеходы, начиная с 2014 года

Используйте входящий в комплект поставки модуль DPS, который корректирует показания спидометра.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не следует начинать движение на мотовездеходе с установленными колесами, если на нем установлен модуль DPS от гусеничного комплекта.

Требования законодательства

Изучите требования местного законодательства, касающиеся использования мотовездехода с установленными гусеницами. При вождении ATV всегда соблюдайте осторожность, берегите окружающую среду и уважайте права других людей.

Движение по трассе

Компания BRP не рекомендует выезжать на общественные трассы на мотовездеходах, оснащенных гусеничным комплектом, поскольку это может повредить трассу и, кроме того, во многих странах движение по трассам просто запрещено законом. Если Вам, в силу каких-то обстоятельств, предстоит движение по трассе, то в первую очередь справьтесь у местных властей, разрешено ли это. Старайтесь по возможности сократить свой путь по трассе, внимательно наблюдайте за другими транспортными средствами, с уважением относитесь к имущественным правам других людей — словом, сделайте все, чтобы трасса после Вашего проезда осталась в полной сохранности.

***ИНФОРМАЦИЯ
ПО БЕЗОПАСНОСТИ***

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

МОТОВЕЗДЕХОД, ОСНАЩЕННЫЙ ГУСЕНИЧНЫМ КОМПЛЕКТОМ АРАСНЕ 360 LT 6×6 ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.

Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к **СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ**:

- Внимательно прочтите настоящее Руководство по эксплуатации и строго следуйте приведенным в нем инструкциям и рекомендациям.
- Прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно прочтите **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** и предупреждающие таблички на мотовездеходе и следуйте приведенным в них рекомендациям.
- При установке дополнительного оборудования внимательно прочтите предупреждающие таблички на нем. Соблюдайте правила эксплуатации дополнительного оборудования.

Мотовездеход с гусеничным комплектом Арасне

Вес мотовездехода

Установка гусеничного комплекта увеличивает вес мотовездехода. Это следует принять во внимание, например, при движении по мостам и в иных ситуациях, когда вес транспортного средства имеет критическое значение, в частности при использовании подъемного оборудования во время ремонта и технического обслуживания. Это также должно приниматься во внимание при использовании подъемного оборудования во время подъема мотовездехода.

Ширина мотовездехода

Общая ширина мотовездехода увеличивается, так как гусеничный комплект выступает за габариты крыльев. Водитель должен быть особенно осторожен при совершении маневров, объезде препятствий, движении по мосту, а также в иных ситуациях, когда ширина транспортного средства имеет критическое значение.

Высота мотовездехода

Общая высота мотовездехода увеличивается, и это следует учитывать во всех ситуациях, когда высота транспортного средства имеет критическое значение.

Тяговое усилие

Установка гусеничного комплекта НЕ УВЕЛИЧИВАЕТ допустимое тяговое усилие.

Грузоподъемность

Установка гусеничного комплекта НЕ УВЕЛИЧИВАЕТ допустимую грузоподъемность мотовездехода.

Охлаждение мотовездехода

При использовании гусеничного комплекта в следующих условиях количество выделяемого тепла может увеличиваться:

- продолжительное движение в глубоком снегу или грязи;
- продолжительное движение с низкой скоростью;
- продолжительное использование отвала для уборки снега;
- продолжительная буксировка с низкой скоростью.

В указанных тяжелых условиях эксплуатации рекомендуется использование специального комплекта для улучшения охлаждения мотовездехода ATV (если он уже не установлен на производстве).

Эксплуатация мотовездехода с гусеничным комплектом

Не двигайтесь по водоемам, предварительно не убедившись, что толщины льда достаточно, чтобы выдержать вес мотовездехода.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Даже если лед выдерживает вес снегохода или других транспортных средств, это не значит, что он выдержит вес вашего мотовездехода. Мотовездеход более тяжелый и медленный, а также менее маневренный, чем снегоход.

Преодоление препятствий

Любое препятствие на пути представляет собой опасность и требует повышенного внимания. В качестве такого препятствия могут выступать камни, поваленные деревья и углубления. По возможности избегайте таких препятствий. Помните, что некоторые препятствия слишком велики или их преодоление слишком опасно — избегайте таких препятствий. Не предпринимайте попыток преодолевать препятствия, высота которых превышает дорожный просвет мотовездехода. Можно безопасно преодолевать небольшие камни и поваленные деревья — приближайтесь к препятствию на низкой скорости и по возможности под прямым углом. Выбирайте скорость, позволяющую развить достаточный крутящий момент, и не ускоряйтесь резко. Пассажир должен крепко держаться за поручни, а его ноги должны находиться на полу. Крепко удерживайте руль, большие пальцы не должны охватывать его. Будьте осторожны, так как препятствие может оказаться скользким или подвижным.

▲ ОСТОРОЖНО При преодолении препятствий рулевое управление подвергается серьезным нагрузкам — возможны сильные удары руля.

Тяга/ускорение

Данный комплект позволяет улучшить сцепление с мягкой подстилающей поверхностью и увеличить ускорение вашего мотовездехода. При определенных условиях это может стать причиной неожиданного изменения траектории движения.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Изменение типа подстилающей поверхности может существенно изменить сцепление с ней. Это может привести к потере контроля над мотовездеходом.

Торможение

Данный гусеничный комплект позволяет улучшить тормозные свойства на поверхности, покрытой плотным снежным покровом, однако на льду, в грязи или на мокрой траве заметного улучшения указанной характеристики не наблюдается. Таким образом, при определенных условиях длина тормозного пути может неожиданно изменяться. Регулируйте степень нажатия на органы управления тормозной системой и будьте готовы к изменению условий движения, чтобы не допустить блокировки гусениц.

При использовании гусеничного комплекта вода, грязь, снег или лед могут становиться причиной снижения эффективности торможения мотовездехода. В таких условиях периодически задействуйте тормоза во время движения, чтобы очистить тормозные диски от снега и льда, который может образовываться на них, и просушить тормозные механизмы. Это поможет поддерживать высокую эффективность тормозной системы.

Тормозной путь мотовездехода может быть несколько больше, чем обычно, хотя это во многом зависит от условий движения. Будьте готовы к непредвиденным ситуациям.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Блокировка гусениц при торможении может привести к потере контроля над мотовездеходом.

Повороты

При использовании гусеничного комплекта радиус поворота мотовездехода снижается. Не забывайте об этом и соответствующим образом изменяйте стиль вождения. Не совершайте крутых поворотов на скорости свыше 25 км/ч — это может привести к потере контроля над машиной и поломке деталей гусеничного комплекта.

Когда мотовездеход находится в режиме 2WD, возможность изменения направления движения ухудшается. На мотовездеходах с гусеничным комплектом пользуйтесь только полноприводным режимом работы трансмиссии.

Скорость

Движение должно осуществляться только на пониженной скорости. Установка гусеничного комплекта влияет на управляемость, устойчивость и эффективность торможения мотовездехода. Всегда приводите скорость движения мотовездехода в соответствие с типом местности, видимостью, условиями эксплуатации и вашим водительским опытом.

Снегоотвальный плуг

Скорость мотовездехода с установленным снегоотвальным плугом не должна превышать 5 км/ч.

Движение задним ходом

Всегда двигайтесь задним ходом с низкой скоростью. Движение задним ходом с высокой скоростью, особенно на спуске, может стать причиной погружения гусениц в снег, а также столкновения с препятствием, что повлечет собой поломку мотовездехода.

Движение в грязи, по снегу или льду

Установка гусеничного комплекта неизбежно способствует скоплению грязи, снега и льда под корпусом мотовездехода, что отрицательно влияет на работу подвесок, тормозов и рулевого управления. **ПЕРЕД КАЖДОЙ ПОЕЗДКОЙ** обязательно проводите контрольную проверку своей машины.

Глубокая грязь или снег

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Грязь или снег могут скрывать препятствия.

Движение в глубокой грязи или снегу могут представлять опасность.

Прыжки

Прыжки на мотовездеходе и иные трюки категорически запрещены.

Обломки

Обломки камней и ледяные осколки, выбрасываемые гусеницей, представляют большую опасность. Во время вращения гусеницы не стойте сбоку или позади мотовездехода. Водитель должен иметь защитную экипировку, и в частности — очки для защиты глаз.

Окружающие

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не позволяйте случайным людям приближаться к мотовездеходу с работающим двигателем.

Гусеницы не должны использоваться в качестве опоры для подъема по ним. Возможно начало движения мотовездехода, что приведет к получению травмы. Гусеница, выступающая за габариты машины, представляет опасность для сторонних наблюдателей. Не обращайтесь ни к кому с просьбой подтолкнуть или вытянуть застрявший мотовездеход при работающем двигателе.

Ремонт гусениц

Ремонт гусениц не допускается. В случае значительного износа или повреждения гусеницу необходимо заменить. Обратитесь к вашему авторизованному дилеру.

Внесение изменений в конструкцию комплекта

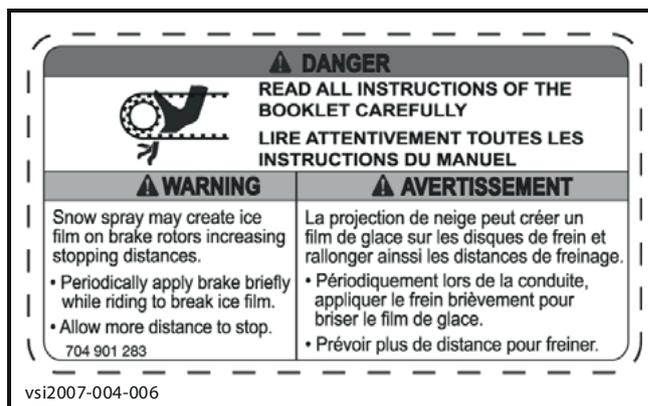
Не вносите изменения в комплект.

Не устанавливайте на гусеницу устройства улучшения сцепления с опорной поверхностью, например, шипы.

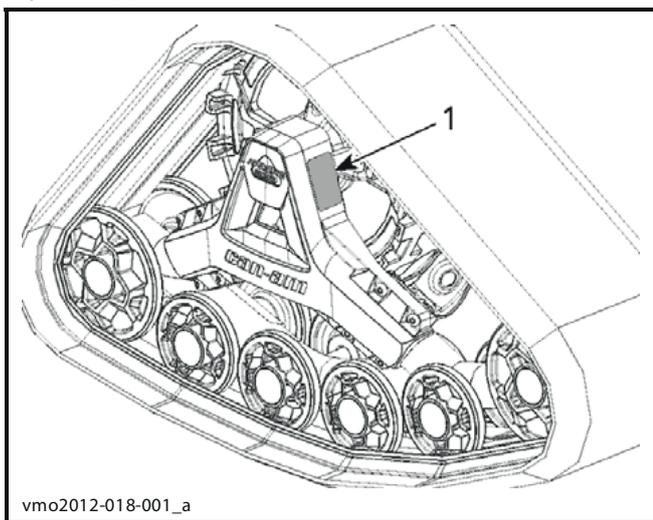
РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАКЛЕЕК

Прочитайте и уясните информацию, приведенную в предупреждающих наклейках. Данные наклейки являются неотъемлемой частью гусеничного комплекта и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя, пассажира или окружающих. В случае утери или повреждения наклейки следует заменить. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае обнаружения различий между информацией, приведенной в настоящем Руководстве, и реальным гусеничным комплектом, предупреждающие наклейки, расположенные на комплекте, имеют приоритет перед наклейками, приведенными в настоящем Руководстве.

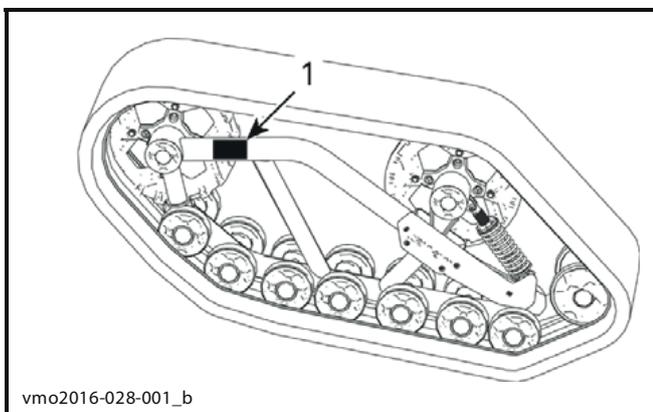


НАКЛЕЙКА (АРТ. 704 901 283)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПЕРЕДНЯЯ ГУСЕНИЦА В СБОРЕ

1. Расположение наклеек

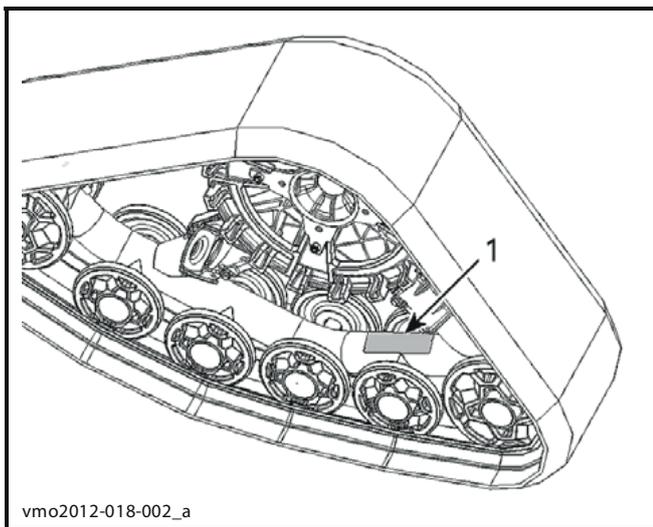


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ЗАДНЯЯ ГУСЕНИЦА В СБОРЕ

1. Расположение наклеек

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПЛЕКТА ГУСЕНИЦ



ПРАВАЯ ПЕРЕДНЯЯ ГУСЕНИЦА В СБОРЕ

1. Идентификационная табличка

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE

Компания Soucy International Inc. уведомляет, что данное изделие: APACHE 360 LT 6x6 TRACK KIT соответствует требованиям Европейских указаний по охране труда в машиностроении 2006/42/CE. Ответственность за соответствие техническим требованиям несет Компания Soucy International Inc.

Производитель:

Soucy International Inc.

5450 St. Roch Street, P.O Box 400

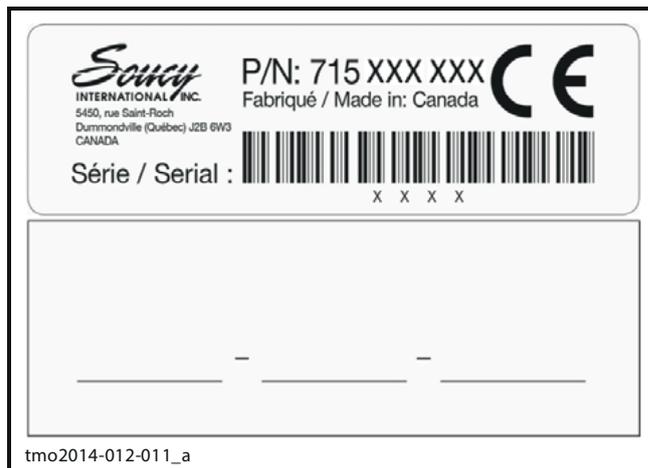
Drummondville, Quebec

J2B 6W3 CANADA

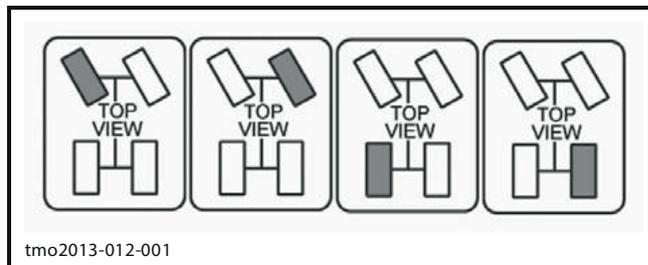
vmo2016-028-010_a

Каждый гусеничный комплект Apache 360 LT 6x6 оснащается идентификационной наклейкой. Идентификационный номер понадобится при заказе запасных частей, а также при выполнении технического обслуживания.

Знание идентификационного номера также может понадобиться в случае хищения компонентов. Внимательно запишите все знаки в соответствующем поле следующего рисунка.



Данные наклейки обозначают правильное положение каждой гусеницы: передняя левая, передняя правая, задняя левая, задняя правая. Они видны как на раме, так и на креплениях.



УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Проведение осмотра перед поездкой

Проверка гусеничного комплекта перед началом движения

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Движение с поврежденным гусеничным двигателем может привести к потере контроля над мотовездеходом.

Прежде чем начать движение, произведите осмотр всех компонентов комплекта:

- гусеницы;
- рамы;
- катков;
- и т. д.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также произведите осмотр гусениц на опорной поверхности. Для этого необходимо переместить мотовездеход приблизительно на 1 м.

Проверьте гусеницы и убедитесь, что направляющие катки вращаются без заеданий.

Проверьте натяжение гусениц для правильной регулировки.

Очистите от налипшего снега, льда и грязи:

- переднюю или заднюю подвески;
- компоненты рулевого управления и тормозной системы;
- внутреннее пространство каждого установочного комплекта;
- вентилятор радиатора (при наличии).

Элементы крепежа гусеничного комплекта

Осмотрите реактивные тяги, элементы крепежа, шарнир, пружину и резинотехнические изделия, которые являются частью гусеничного комплекта.

Возимый комплект инструментов

Ключ 17 мм, торцевой ключ 17 мм с высокой головкой, плоская отвертка и рожковый ключ для натяжения гусениц и снятия колес.

Также могут пригодиться ледоруб и лопата.

Заключительные операции после поездки

Защитная экипировка

Удалите снег, лед и грязь из внутренних полостей каждого узла гусеницы и из-под мотовездехода.

▲ ОСТОРОЖНО Используйте защитную экипировку.



В поездках и при выполнении рабочих операций избегайте использования свободной одежды — всегда используйте защитную экипировку.

***ТЕХНИЧЕСКОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ***

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Регулярное проведение технического обслуживания очень важно для поддержания гусеничного комплекта Apache 360 LT 6×6 в безопасном для эксплуатации состоянии. Должное обслуживание — это обязанность владельца. Обслуживание гусеничного комплекта должно выполняться в соответствии с Регламентом технического обслуживания.

Регулярное выполнение технического обслуживания не отменяет необходимость проведения осмотра перед поездкой.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Отказ от должного ухода за гусеничным комплектом в соответствии с Регламентом и процедурами технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
А: Регулировка С: Чистка І: Осмотр І: Смазка	ПРИ УСТАНОВКЕ НОВОГО КОМПЛЕКТА					
	КАЖДАЯ ПОЕЗДКА					
	КАЖДЫЕ 20 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ					
	ПРИ ХРАНЕНИИ					
	ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА					
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ						ПРИМЕЧАНИЕ
Затяжка деталей узлов гусеничного комплекта ⁽²⁾	І, А ⁽²⁾	І				(1) Выполняет дилер при демонтаже и установке гусеничного комплекта. (2) Если гусеничный комплект устанавливается в первый раз (новый комплект), то моменты затяжки деталей комплекта и натяжение всех гусениц необходимо проверить после первого километра пробега. Подробнее — см. настоящий раздел.
Состояние гусеничной ленты		І			І	
Натяжение гусеничной ленты ⁽²⁾	І, А	І, А			І, А	
Резьбовые части стопорной гайки и болта регулировки натяжения гусеницы			І			
Реактивная тяга (установочный комплект)		І				
Удалить налипший снег, лед и грязь		І, С				
Выравнивание установочного комплекта	І ⁽¹⁾			І ⁽¹⁾	І ⁽¹⁾	
Узел гусеничного комплекта			І	С	І	
Задний подвижный рычаг			І	І	І	

ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Общие указания

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При выполнении любых операций технического обслуживания двигателя должен быть остановлен.

▲ **ОСТОРОЖНО** Прежде чем приступить к выполнению операций технического обслуживания, двигатель мотовездехода должен остыть.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Снятые при разборке мотовездехода такие фиксирующие детали, как прижимные лапки, самоблокирующиеся зажимы и др., должны быть заменены новыми.

Далее приводится описание операций технического обслуживания, которые, если это необходимо, могут быть выполнены владельцем. Другие операции, приведенные в Регламенте технического обслуживания должны выполняться авторизованным дилером Can-Am.

Осмотр

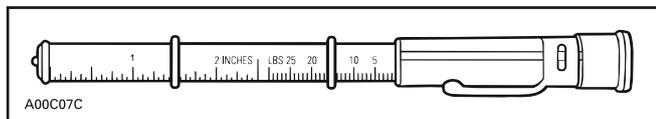
Гусеницы

Проверьте состояние гусениц. Если гусеницы изношены или на них имеются порезы или произошло обнажение армирующих нитей, замените гусеницу. Обратитесь к вашему авторизованному дилеру.

Проверка натяжения гусеницы

Приспособление для проверки натяжения гусеницы (арт. 414 348 200) используется для определения прогиба гусеницы, а также прилагаемого усилия.

Если необходима регулировка, обратитесь к разделу **РЕГУЛИРОВКА ГУСЕНИЦЫ**.

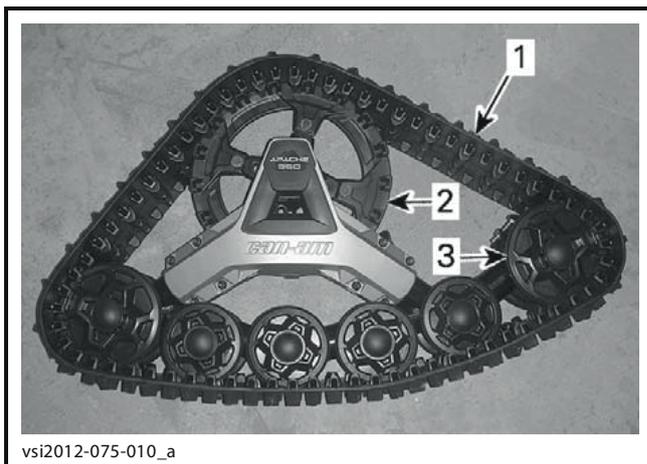


ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ НАТЯЖЕНИЯ ГУСЕНИЦЫ

ВНИМАНИЕ Чрезмерное натяжение гусеницы приводит к потере мощности и чрезмерной нагрузке на элементы гусеничных узлов. Если натяжение гусеничной ленты недостаточно, то движение мотовездехода будет сопровождаться глухим шумом гусениц, а также возможен ее сход с катков. Это может приводить к потере управляемости и повышает опасность получения серьезной травмы.

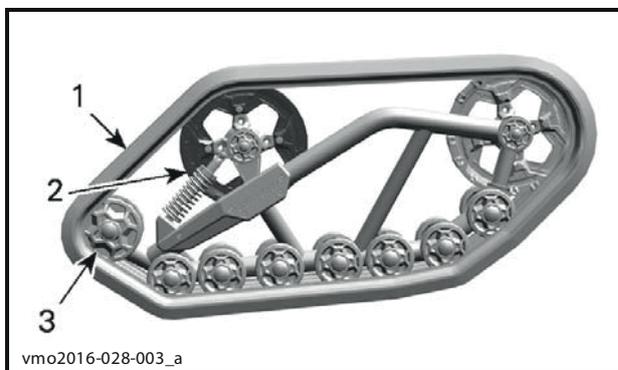
ВНИМАНИЕ Проверку натяжения гусеницы необходимо выполнять, когда гусеничный комплект Apache 360 LT 6×6 установлен на мотовездеход.

Положите прямую линейку поверх гусеницы между звездочкой и передним или задним направляющим катком.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СПЕРЕДИ СПРАВА

1. Положение линейки
2. Звездочка
3. Передний направляющий каток

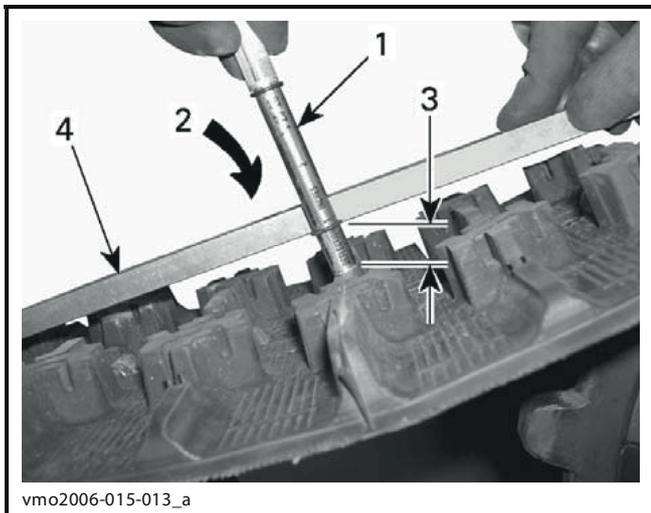


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СЗАДИ СПРАВА

1. Положение линейки
2. Звездочка
3. Задний промежуточный каток

Приспособлением для измерения натяжения приложите требуемое усилие к гусенице в точке, находящейся посередине между катками.

Измерьте расстояние между линейкой и верхом грунтозацепа гусеницы (см. след. рисунок).



vmo2006-015-013_a

ПРОВЕРКА НАТЯЖЕНИЯ ГУСЕНИЦЫ

1. Приспособление для измерения натяжения
2. Приложенное усилие
3. Прогиб гусеницы
4. Линейка

Величина прогиба гусеницы должна соответствовать значениям, приведенным в следующей таблице.

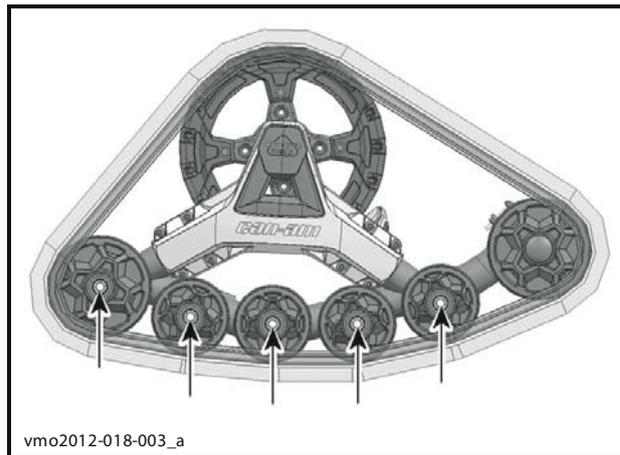
РЕГУЛИРОВКА ГУСЕНИЦЫ	
УСИЛИЕ	ПРОГИБ
11,3 кгс	(12,7 ± 3) мм

Если требуется регулировка, обратитесь к разделу **РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ГУСЕНИЦЫ**.

Моменты затяжки

Проверяйте затяжку деталей гусеничного комплекта согласно Регламенту периодического технического обслуживания.

Направляющие катки

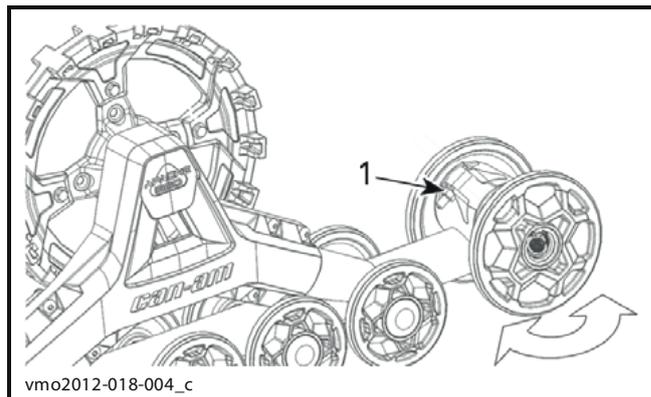


vmo2012-018-003_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Болты направляющих катков	(48 ± 4) Н•м

Регулировка натяжения передней гусеницы



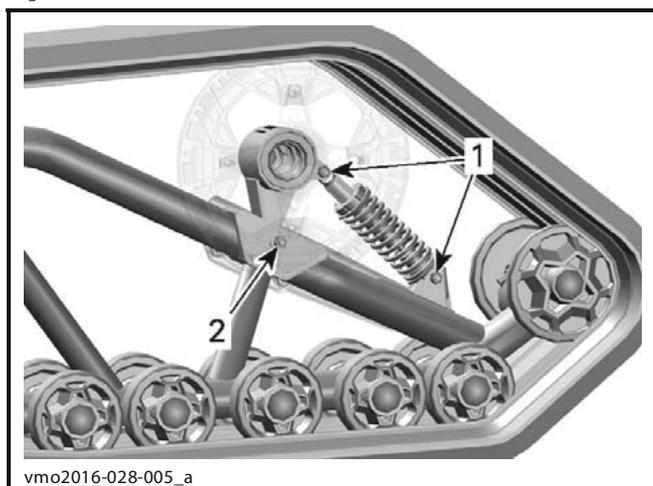
vmo2012-018-004_c

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Стопорная гайка регулятора

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Стопорная гайка регулятора	(40 ± 4) Н•м

Регулировка натяжения задней гусеницы

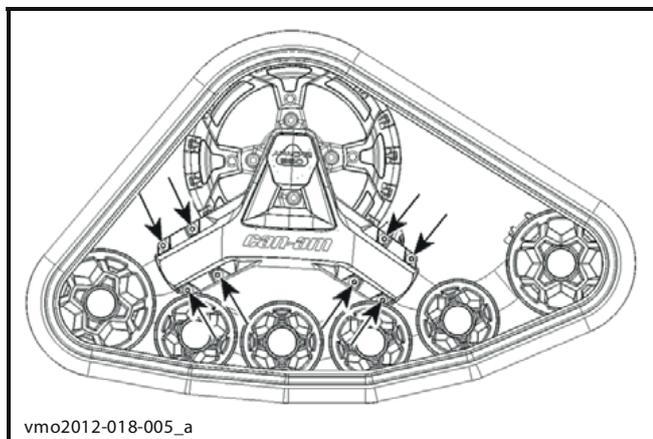


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ВИД ИЗНУТРИ ГУСЕНИЦЫ (ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ ЗВЕЗДОЧКА СНЯТА)

1. Гайка регулировки амортизатора
2. Гайка заднего подвижного рычага

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Гайка регулировки амортизатора	$(48 \pm 4) \text{ Н}\cdot\text{м}$
Гайка заднего подвижного рычага	$(85 \pm 10) \text{ Н}\cdot\text{м}$

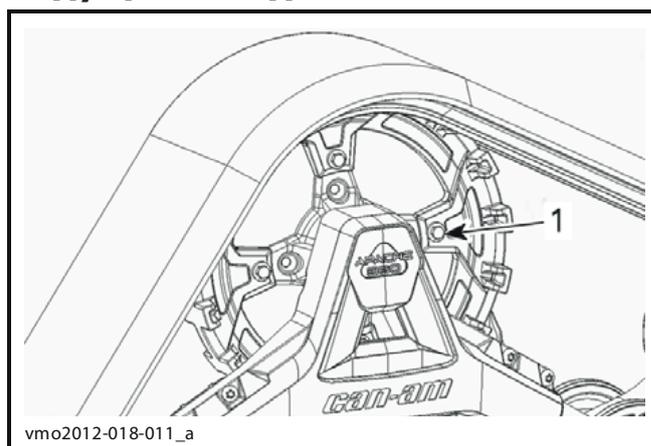
Алюминиевые рычаги



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винты алюминиевой тяги	$(48 \pm 4) \text{ Н}\cdot\text{м}$

Ведущие звездочки

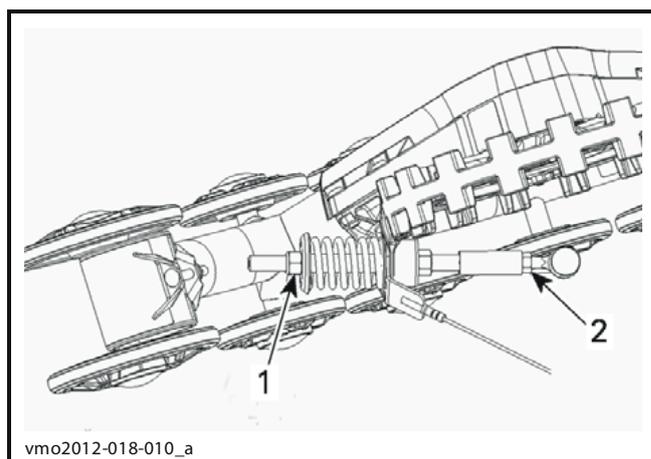


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Болты ведущей звездочки

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Болты ведущей звездочки	$(25 \pm 3) \text{ Н}\cdot\text{м}$

Реактивные тяги



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПЕРЕДНЯЯ ГУСЕНИЦА В СБОРЕ

1. Самостопорящаяся гайка
2. Регулировочная гайка

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Самостопорящаяся гайка	$(65 \pm 5) \text{ Н}\cdot\text{м}$
Регулировочная гайка	$(65 \pm 5) \text{ Н}\cdot\text{м}$

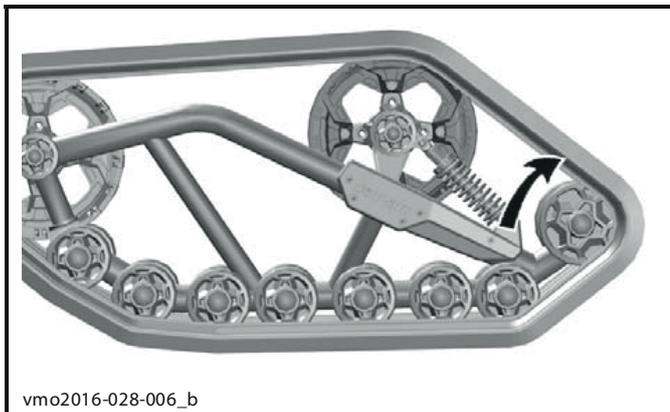
Регулировка

Натяжение гусеницы

Передние гусеницы комплекта Apache 360 LT 6×6 оснащены системой регулировки, которая позволяет адаптировать характеристики комплекта к условиям движения. Передние катки

располагаются на регулировочных элементах, которые могут быть установлены в верхнее или нижнее положение. Когда каток находится в верхнем положении, увеличивается способность преодолевать препятствия и снижаются усилия на компонентах рулевого управления. Когда каток находится в нижнем положении, улучшается контакт с подстилающей поверхностью, в результате чего улучшается проходимость по очень мягким грунтам. Следуйте рекомендациям по регулировке.

ВНИМАНИЕ Для достижения наилучших эксплуатационных характеристик катки задних комплектов должны быть установлены в верхнее положение.



ЗАДНИЙ КАТОК В ВЕРХНЕМ ПОЛОЖЕНИЕ

ВНИМАНИЕ Всегда убеждайтесь, что оба передних комплекта установлены в одинаковые положения. Для достижения соответствующего натяжения гусеницы трансмиссия мотовездехода должна быть установлена в режим 2x6 и включена нейтраль.

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулировка натяжения всех гусениц выполняется по одной методике.

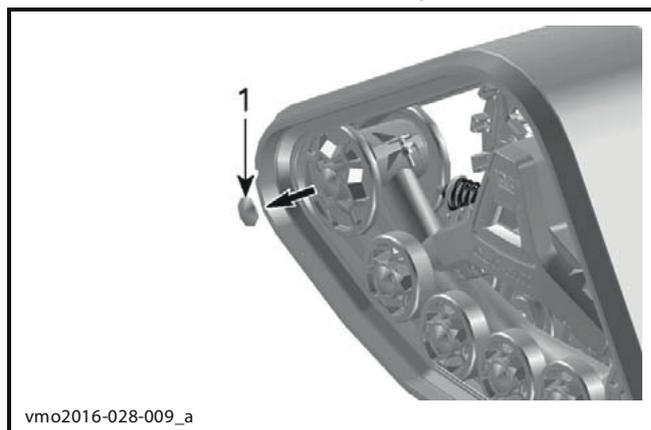
Регулировка натяжения гусеницы осуществляется с помощью динамометрического ключа, крутящий момент прикладывается к концу регулятора.

Для проверки правильности регулировки и измерения провисания гусеницы используется специальное приспособление (арт. 414 348 200).

ВНИМАНИЕ Чрезмерное натяжение гусеницы приводит к потере мощности и чрезмерной нагрузке на элементы гусеничных комплектов. Если натяжение гусеничной ленты недостаточно, то движение мотовездехода будет сопровождаться глухим шумом гусеницы, а также возможен ее сход с катков. Это может приводить к потере управляемости и повышает опасность получения серьезной травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если не удастся достичь нужного натяжения, очистите регулятор натяжения. Если и после этого не удастся достичь необходимого натяжения, обратитесь к авторизованному дилеру.

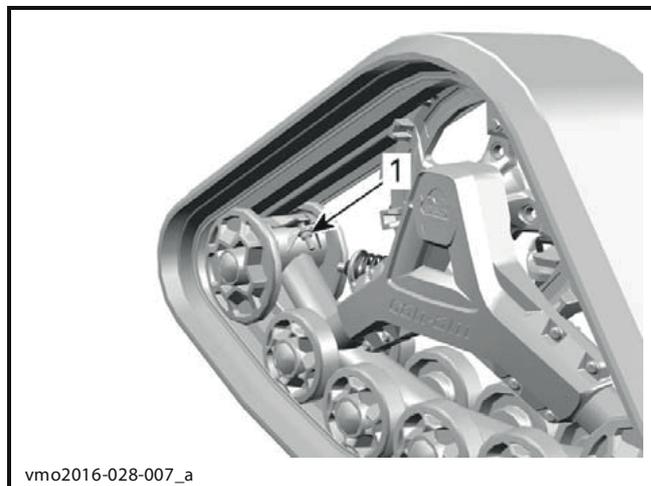
Снимите колпачок регулятора, расположенный на внешней поверхности катка.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

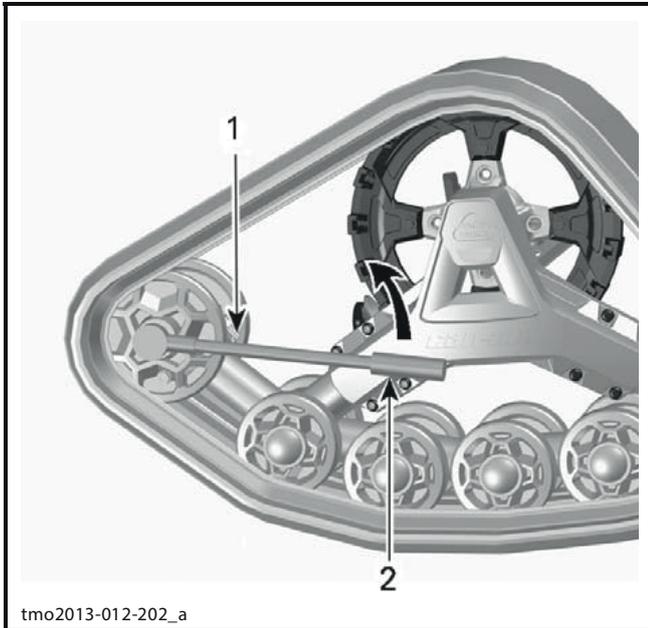
1. Внешняя регулятора натяжения

Отпустите стопорную гайку регулятора натяжения на несколько оборотов.



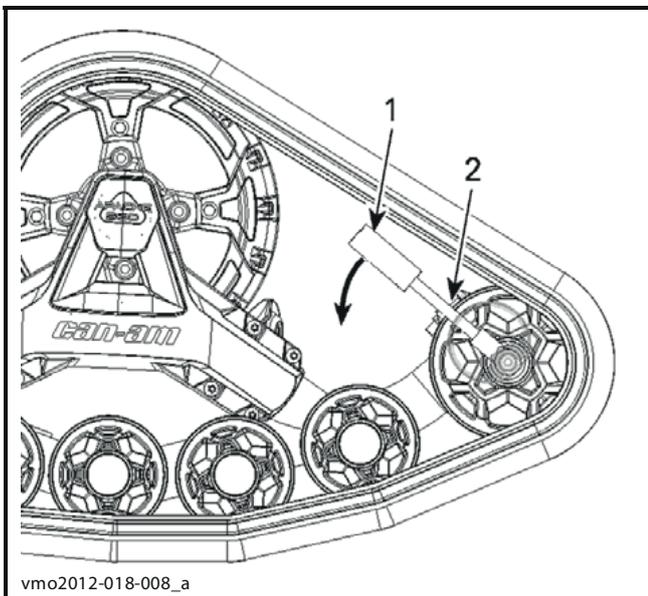
1. Стопорная гайка регулятора

Установите динамометрический ключ с высокой головкой 17 мм на шестигранный хвостовик регулятора таким образом, чтобы рукоятка была направлена в сторону центра стопорного винта регулятора.



ЛЕВАЯ ГУСЕНИЦА, ВИД СПЕРЕДИ, КАТОК В ВЕРХНЕМ ПОЛОЖЕНИИ

1. Стопорный винт регулятора
2. Рукоятка динамометрического ключа



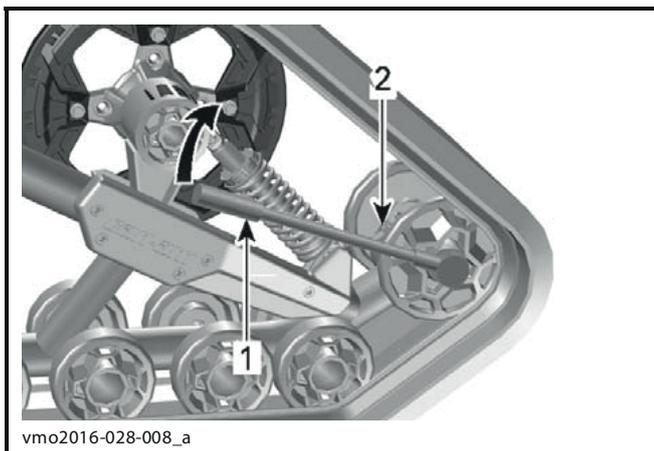
ПРАВАЯ ГУСЕНИЦА, ВИД СПЕРЕДИ, КАТОК В НИЖНЕМ ПОЛОЖЕНИИ

1. Рукоятка динамометрического ключа
2. Стопорный винт регулятора



Приложите усилие к рукоятке динамометрического ключа вверх, когда каток находится в верхнем положении, или вниз, когда каток в нижнем положении. Чтобы увеличить натяжение гусеницы. Приложите к шестигранному хвостовику момент, указанный в приведенной ниже таблице.

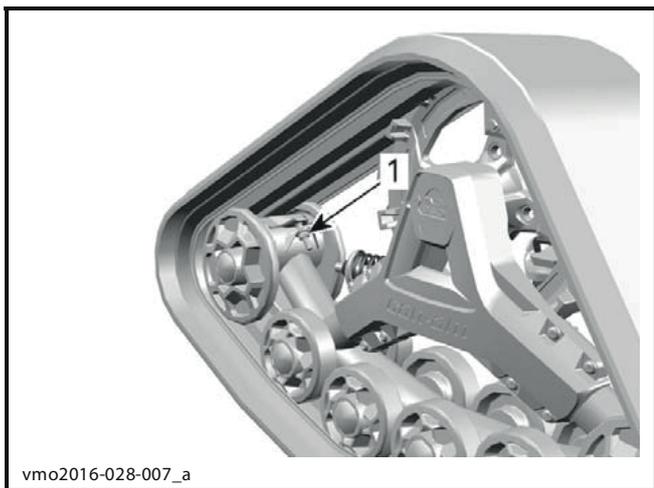
МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Шестигранный конец регулятора	(48 ± 4) Н•м



ЗАДНЯЯ ГУСЕНИЦА, ВИД СЛЕВА, КАТОК В ВЕРХНЕМ ПОЛОЖЕНИИ

1. Рукоятка динамометрического ключа
2. Стопорный винт регулятора

Приложив рекомендуемый момент к шестигранному хвостовику регулятора, затяните стопорную гайку регулировочного элемента.



1. Стопорная гайка регулировочного элемента

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Стопорная гайка регулятора

(40 ± 4) Н•м

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неукоснительно соблюдайте рекомендуемый момент затяжки. В противном случае возможно ослабление затяжки соединений, что может привести к сходу гусеницы. Это может привести к потере контроля над мотовездеходом.

Убедитесь, что натяжение гусеницы соответствует номиналу. Обратитесь к разделу **ПРОВЕРКА НАТЯЖЕНИЯ ГУСЕНИЦЫ**.

Чистка, хранение и предсезонная подготовка

Чистка

ВНИМАНИЕ Не мойте гусеницы струёй воды под высоким давлением. Разрешается пользоваться садовым шлангом с **НЕБОЛЬШИМ НАПОРОМ ВОДЫ**. Струя воды, подаваемая под высоким давлением, может стать причиной механических повреждений.

Промойте каждый узел гусеницы горячей водой с мылом (разрешается использовать мягкие моющие средства).

ВНИМАНИЕ Не допускается использовать агрессивные моющие средства, растворители, обезжириватели, ацетон и пр. для чистки пластмассовых поверхностей.

В случае повреждения лакокрасочного покрытия, оно должно быть восстановлено для предотвращения развития коррозии.

Хранение

ВНИМАНИЕ Храните гусеничный комплект только в чистом виде.

ВНИМАНИЕ Гусеничный комплект, укрытый брезентом, хранить в сухом прохладном месте, оберегая от прямых солнечных лучей и грязи. Это позволит защитить детали от грязи и воздействия солнечных лучей.

ВНИМАНИЕ Гусеничный комплект может храниться вместе с мотовездеходом. В этом случае гусеницы, во избежание деформации, должны стоять на ровной опорной поверхности.

Предсезонная подготовка

Обратитесь к авторизованному дилеру.

Переработка

Утилизацию заменяемых компонентов или гусеничного комплекта необходимо выполнять в соответствии с требованиями действующего законодательства.

***ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ BRP: ГУСЕНИЧНЫЙ КОМПЛЕКТ ДЛЯ МОТОВЕЗДЕХОДОВ АРАШЕ™ 360 LT 6×6

1) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Компания Bombardier Recreational Products Inc. (далее BRP)* гарантирует первому розничному покупателю отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в гусеничном комплекте Apache™ 360 LT 6×6, проданном в новом, неиспользовавшемся состоянии и установленном авторизованным дилером Can-Am, в течение **ДВЕНАДЦАТИ (12) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ**, считая со дня продажи. Гусеничный комплект не может быть зарегистрирован в качестве оригинального дополнительного оборудования и на него не распространяется срок действия гарантийных обязательств, равный сроку гарантийного обслуживания мотовездехода. Регистрация гусеничного комплекта осуществляется авторизованным дилером в специально установленном порядке.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

2) ИСКЛЮЧЕНИЯ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ГАРАНТИЕЙ

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведенные во время технического обслуживания.
- Повреждения, связанные с нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения, возникшие в результате неправильного ремонта, изменений в конструкции, использования деталей, которые не произведены или не рекомендованы BRP, или в результате ремонта, выполненного не дилером Can-Am, а иным лицом.
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве пользователя.
- Повреждения, возникшие вследствие аварии, пожара, хищения, актов вандализма и иных непреодолимых обстоятельств.
- Случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода.
- Повреждения, связанные с установкой гусеничного комплекта Apache на мотовездеход, не являющемся изделием Can-Am.
- Повреждения, возникшие в результате использования шипов, установленных на гусеничный комплект Apache.
- Затраты на транспортировку или доставку, понесенные в результате исполнения данных гарантийных обязательств.

3) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данная гарантия действительна только при нижеследующих условиях:

- Комплект Arasche должен быть реализован новому владельцу в новом неиспользованном состоянии и установлен авторизованным дилером в стране, в которой произошла продажа (дилером Can-Am).
- Комплект Arasche прошёл предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами.
- Комплект Arasche зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке.
- Комплект Arasche приобретён в стране проживания покупателя.
- Выполнены все операции технического обслуживания в соответствии с указаниями, приведенными в Руководстве по эксплуатации. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания изделия.

В случае несоблюдения вышеуказанных условий компания BRP не несёт ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

4) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию своего комплекта Arasche, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить авторизованного дилера Can-Am о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) дней с момента обнаружения и представить дилеру Can-Am доказательство (оригинал счета или договора купли-продажи) приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

5) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА BRP

В течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную новую деталь BRP при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания изделия. BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

6) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЁННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, ПОЭТОМУ ПРИВЕДЁННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЁННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.

Ни дистрибьютор, ни дилер BRP, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь искиковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовеодам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

7) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне уполномоченного дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера. Если спорный вопрос остается нерешенным, обратитесь с письменным заявлением в компанию BRP по адресу:

В Канаде:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Services Group
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 1-888-272-9222

В США:

BRP US Inc.

Consumer Services Group
7575 Bombardier Court
Wausau WI 544401
Tel.: 1-888-272-9222

ЕВРОПА, СРЕДНИЙ ВОСТОК, АФРИКА, РОССИЯ И СНГ BRP EUROPE N.V.

BRP EUROPE N.V.
Consumer Service Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

For Scandinavian countries, please contact our Finland office:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Для других стран, пожалуйста обращайтесь к локальному дистрибьютору или в наш Северо-Американский офис:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Services Group
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 1-888-272-9222

Координаты вашего авторизованного дистрибьютора вы сможете найти на веб-сайте: **www.brp.com**.

* На территории США изделия распространяются компанией BRPUS Inc.

© 2015 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

® Зарегистрированная торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.

***ИНФОРМАЦИЯ
ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Все предоставленные Вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения Вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и ее филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и ее продуктах.

Чтобы реализовать свое право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления Ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

По электронной почте: privacyofficer@brp.com

По почте: BRP
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcourt QC
Canada
J0E 2L0

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА

В случае изменения адреса владельца или если Вы являетесь новым владельцем комплекта Apache™ 360 LT 6×6, заполните приведенную ниже карту и отправьте авторизованному дилеру Can-Am.

– Обязанностью владельца является передача данных в компанию BRP.

ПОЧТОВЫЕ АДРЕСА:

В Канаде:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Services Group
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 1-888-272-9222

В США:

BRP US Inc.

Consumer Services Group
7575 Bombardier Court
Wausau WI 544401
Tel.: 1-888-272-9222

ЕВРОПА, СРЕДНИЙ ВОСТОК, АФРИКА, РОССИЯ И СНГ BRP EUROPE N.V.

BRP EUROPE N.V.

Consumer Service Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

For Scandinavian countries, please contact our Finland office:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Для других стран, пожалуйста обращайтесь к локальному дистрибьютору или в наш Северо-Американский офис:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Services Group
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 1-888-272-9222

Координаты вашего авторизованного дистрибьютора вы сможете найти на веб-сайте:
www.brp.com

В случае перепродажи мотовездехода приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против продажи.

Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений Вашей безопасности, независимо от того, истёк срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с Вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию мотовездехода.

В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ: В случае кражи вашего комплекта Apache™ 360 LT 6×6 вы должны сообщить об этом уполномоченному дилеру Can-Am. Сообщите Вашу фамилию, номер телефона, идентификационный номер комплекта Apache™ 360 LT 6 6 и дату кражи.

Сохраняйте данное Руководство в течение всего срока эксплуатации данного гусеничного комплекта. При перепродаже передайте данное Руководство следующему владельцу.

CHANGE OF ADDRESS

CHANGE OF OWNERSHIP



TRACK KIT SERIAL NUMBER

Model Number

Track Kit Serial Number

OLD ADDRESS
OR PREVIOUS
OWNER:

NAME

NO.

STREET

APT

CITY

STATE/PROVINCE

ZIP/POSTAL CODE

COUNTRY

TELEPHONE

NEW ADDRESS
OR NEW
OWNER:

NAME

NO.

STREET

APT

CITY

STATE/PROVINCE

ZIP/POSTAL CODE

COUNTRY

TELEPHONE

E-MAIL ADDRESS

tmo2014-012_007

CHANGE OF ADDRESS

CHANGE OF OWNERSHIP



TRACK KIT SERIAL NUMBER

Model Number

Track Kit Serial Number

OLD ADDRESS
OR PREVIOUS
OWNER:

NAME

NO.

STREET

APT

CITY

STATE/PROVINCE

ZIP/POSTAL CODE

COUNTRY

TELEPHONE

NEW ADDRESS
OR NEW
OWNER:

NAME

NO.

STREET

APT

CITY

STATE/PROVINCE

ZIP/POSTAL CODE

COUNTRY

TELEPHONE

E-MAIL ADDRESS

tmo2014-012_007